



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG SKÚŠKOVÝ PORIADOK

Stand: 1. September 2020

Stav: 1. september 2020

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung Goethe-Test PRO

Stand: 1. September 2020

Der Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt.

Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaus der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

§ 1 Grundlagen des Tests

§ 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

§ 1.2 Bestandteile des Tests

Der Goethe-Test PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: *Lesen* (inklusive Wortschatz und Grammatik) und *Hören*.

§ 1.3 Testinhalte

Der Goethe-Test PRO ist ein Online-Test und wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts abgelegt. Die Antworten werden direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Auswertung der Antworten erfolgt vollautomatisch.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Der Goethe-Test PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

Skúškový poriadok Goethe-Test PRO

Stav: 1. September 2020

Test Goetheho inštitútu Goethe-Test PRO je koncipovaný na preukázanie jazykových vedomostí nemčiny ako cudzieho jazyka a nemčiny ako druhého jazyka a vykonáva sa na celom svete podľa jednotných ustanovení v skúškových centrách, uvedených v § 2 tohto *skúškového poriadku*.

Test je odstupňovaný, to znamená, že zaraďuje účastníkov do všetkých šiestich úrovní kompetenčnej škály *Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (SEERR)*.

§ 1 Základy testu

§ 1.1 Platnosť

Tento *skúškový poriadok* je platný pre Goethe-Test PRO Goetheho inštitútu. Platí verzia, ktorá je platná v čase prihlásenia sa na test.

§ 1.2 Súčasti testu

Goethe-Test PRO pozostáva z dvoch častí, ktoré sa vykonávajú v kombinácii: *čítanie* (vrátane slovnej zásoby a gramatiky) a *počúvanie*.

§ 1.3 Obsah testu

Goethe-Test PRO je online test a absolvuje sa na testovacej platforme Goetheho inštitútu. Odpovede na otázky sa zapisujú priamo na testovacej platforme. Vyhodnotenie odpovedí prebieha plne automaticky.

§ 1.4 Časová organizácia

Goethe-Test PRO trvá spravidla 60 až 90 minút. Pretože ide o adaptívny test, ktorý sa prispôbuje individuálnym znalostiam účastníka, trvanie testu sa môže líšiť od vyššie uvedeného.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der Goethe-Test PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Der Goethe-Test PRO kann von allen Testinteressierten mit Ausnahme von § 3.2 bis § 3.5 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden. Der Goethe-Test PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

Für Testteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den Goethe-Test PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen. Die Testteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

§ 3.2 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis bzw. manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Testteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Testteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.3 Personen, die Testinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Testteilnahme ausgeschlossen. § 3.2 Satz 2 gilt entsprechend.

§ 3.4 Im Fall eines wiederholten Testausschlusses aufgrund von § 3.2, § 3.3, § 11.2 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Testausschluss von der Testteilnahme ausgeschlossen.

§ 2 Skúškové centrá Goetheho inštitútu

Goethe-Test PRO vykonávajú:

- Goetheho inštitúty v Nemecku a v zahraničí,
- Goethe-centrá v zahraničí,
- kooperační partneri Goetheho inštitútov v Nemecku a v zahraničí,
- ako aj inštitúcie so zmluvným vzťahom na vykonávanie testov GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Podmienky účasti

§ 3.1 Goethe-Test PRO môžu absolvovať všetci záujemcovia s výnimkou § 3.2 až § 3.5 nezávisle od toho, či dosiahli potrebný minimálny vek a či nadobudli nemeckú štátnu príslušnosť. Goethe-Test PRO sa odporúča uchádzačom od 16 rokov.

Pre účastníkov testu, ktorí absolvujú test pred dosiahnutím odporúčaného veku alebo vo veku výrazne sa líšiacom od odporúčaného veku, je vylúčené podať námietku proti výsledku testu z dôvodov veku, napr. čo sa týka tém testu, ktoré nie sú primerané veku. Účast' na teste sa neviaže ani na návštevu konkrétneho jazykového kurzu, ani na získanie certifikátu nižšieho stupňa.

§ 3.2 Osoby, ktoré falšovali certifikáty Goetheho inštitútu alebo predložili sfaľovaný certifikát, resp. upravené screenshoty výsledkov skúšky na *Mein Goethe.de*, sú v trvaní jedného (1) roku odvtedy, ako Goetheho inštitút získal vedomosť o falšovaní, vylúčení z účasti na testovaní. Toto obdobie zákazu v trvaní jedného (1) roka platí na celom svete pre účastníkov testu v Goetheho inštitútoch, ako aj u kooperačných partnerov Goetheho inštitútu.

§ 3.3 Osoby, ktoré poskytli obsah testu tretím osobám, sú v trvaní jedného (1) roku odvtedy, ako Goetheho inštitút získal vedomosť o falšovaní, vylúčení z účasti na testovaní. Primerane sa uplatňuje § 3.2 veta 2.

§ 3.4 V prípade opakovaného vylúčenia z testu na základe § 3.2, § 3.3, § 11.2 je dotknutá osoba vylúčená na dobu piatich (5) rokov po opakovanom vylúčení z účasti na teste.

§ 3.5 Personen, die vom Test gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Testteilnahme ausgeschlossen.

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zum Goethe-Test PRO erhalten die Testinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Testteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Testbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Testinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Testinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Testtermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 3.5 Osoby, ktoré boli podľa § 11.1 a/alebo § 11.2 z testu vylúčené, sú vylúčené z účasti na teste až do uplynutia doby zákazu upravenej v § 11.

§ 4 Prihlásenie

§ 4.1 Pred prihlásením sa na Goethe-Test PRO majú záujemcovia o test dostatok možností informovať sa v skúškovom centre alebo cez internet o požiadavkách na test, *skúškovom poriadku* a o následnom oznámení výsledkov testu. *Skúškový poriadok* je k dispozícii na internete v jeho aktuálnej verzii. Prihlásením sa potvrdzujú účastníci testu, resp. ich zákonní zástupcovia, že vzali na vedomie a akceptujú *skúškový poriadok*.

Bližšie informácie o možnostiach prihlásenia obsahuje prihlasovací formulár, resp. popis testu na internete. Záujemcovia o test získajú prihlasovacie formuláre v miestnom skúškovom centre alebo na internete. U nepľnoletých s obmedzenou spôsobilosťou na právne úkony sa vyžaduje súhlas zákonného zástupcu.

§ 4.2 Ak je možná niektorá z týchto foriem prihlásenia, záujemca môže poslať vyplnený prihlasovací formulár poštou, faxom alebo mejlom príslušnému skúškovému centru. Pre prihlásenie, uzavretie a plnenie zmluvy platia prednostne Všeobecné obchodné podmienky Goetheho inštitútu, na ktoré sa pri prihlasovaní výslovne odkazuje. V prípade, že prihlásenie resp. vykonanie skúšky prebehne prostredníctvom kooperačného partnera, platia doplnkovo všeobecné obchodné podmienky kooperačného partnera, na ktoré sa pri prihlasovaní výslovne odkazuje. Údaj o konkrétnom čase skúšky sa záujemcom oznámi písomne asi päť (5) dní pred termínom skúšky.

§ 4.3 Ak je možná niektorá z týchto foriem prihlásenia, možno sa prihlásiť online na adrese www.goethe.de, resp. prípadne na webovej stránke príslušného skúškového centra. Pre prihlásenie, uzavretie a plnenie zmluvy platia prednostne Všeobecné obchodné podmienky Goetheho inštitútu, na ktoré sa pri prihlásení výslovne odkazuje.

§ 4.4 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit des Tests. Die aktuellen Testtermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmelde­formularen bzw. bei der Testbeschreibung im Internet.

§ 6 Testgebühr und Gebüh­renerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmelde­formular bzw. bei der Testbeschreibung im Internet ausgewiesen. Der Test kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt ein Test aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Test­gebühr für den nächsten Testtermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Test­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Testteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt der Test als nicht abgelegt und die Test­gebühr wird vom Prüfungs­zentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r vom Test ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Test­gebühr nicht zurückerstattet.

§ 7 Testinhalte

Die Testinhalte werden ausschließlich in diesem Test und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 4.4 Ak je možná niektorá z týchto foriem prihlásenia, možno sa prihlásiť osobne v miestnom skúškovom centre. Pre prihlásenie, uzavretie a plnenie zmluvy platia prednostne Všeobecné obchodné podmienky Goetheho inštitútu, na ktoré sa pri prihlásení výslovne odkazuje.

§ 5 Termíny

Príslušné skúškové centrum stanoví lehotu na prihlásenie, ako aj miesto a dátum testu. Aktuálne termíny testu a lehoty na prihlásenie nájdete na prihlasovacích formulároch resp. pri popise testu v internete.

§ 6 Poplatok za test a vrátenie poplatku

§ 6.1 Poplatok sa riadi platným lokálnym poriadkom poplatkov a je uvedený na prihlasovacom formuláre resp. pri popise testu v internete. S testom nie je možné začať, pokiaľ nie sú dodržané dohodnuté termíny platby.

§ 6.2 Ak test nemožno absolvovať z dôvodov choroby (porov. § 12), poplatok za test bude pripísaný k dobru na najbližší termín testu. Príslušné skúškové centrum rozhodne o zaplatení správneho poplatku za presunutie termínu až do výšky 25% z poplatku za test. Účastník testu si vyhradzuje právo predložiť dôkazy, že nevznikla škoda alebo, že bola podstatne nižšia ako účtovaný správny poplatok.

§ 6.3 Ak je námietka uznaná (porov. § 17), platí, že test nebolo možné absolvovať a skúškové centrum poplatok za skúšku pripíše k dobru alebo vráti.

§ 6.4 Ak je účastník vylúčený z absolvovania testu (porov. § 11), poplatok za test sa nevracia.

§ 7 Obsah testu

Obsah testu sa používa výlučne v tomto teste a len vo forme, ako ho vydala Centrála Goetheho inštitútu. Znenie alebo usporiadanie textov sa nemení; výnimku z tohto ustanovenia tvorí korektúra technických chýb a nedostatkov.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Der Test ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet dem Test beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Testteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Testteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der Goethe-Test PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Testteilnehmenden dürfen den Testraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die den Test beendet und den Testraum verlassen haben, dürfen den Testraum während des laufenden Tests dann nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson gibt vor dem Test die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt. Fragen zu Testinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

§ 8 Vylúčenie verejnosti

Test nie je verejný.

Z dôvodov zabezpečenia kvality (porov. § 23) sú výlučne len zástupcovia Goetheho inštitútu oprávnení, zúčastniť sa na teste aj neohlásene. Nesmú však zasahovať do procesu testovania.

Takúto hospitáciu je potrebné zaznamenať v *Zápisnici o vykonaní testu Goethe-Test PRO* s uvedením časového údaj.

§ 9 Povinnosť preukázať totožnosť

Skúškové centrum je povinné nezpochybniteľne overiť totožnosť účastníkov testu. Títo sa preukážu pred začiatkom skúšky a prípadne kedykoľvek v priebehu skúšky oficiálnym dokladom s fotografiou. Skúškové centrum má právo rozhodnúť o type dokladu s fotografiou a vykonať ďalšie opatrenia na overenie totožnosti. Účastník skúšky dostane spolu s rozhodnutím o účasti informáciu o tom, ktoré dokumenty sú akceptované a aké ďalšie opatrenia na zistenie totožnosti možno vykonať (§§ 3, 4).

§ 10 Dozor

Najmenej jeden kvalifikovaný pracovník poverený dozorum dohliada na to, aby Goethe-test PRO prebehol podľa predpisov. Účastníci skúšky môžu skúškovú miestnosť počas skúšky opustiť len jednotlivco. To sa zaznamená v *Zápisnici o vykonaní testu GOETHE-TRST PRO* s uvedením konkrétneho časového údaj. Účastníci, ktorí test dokončili a opustili testovaciu miestnosť, nesmú počas prebiehajúceho testu do testovacej miestnosti viac vstúpiť.

Pracovník poverený dozorum nad priebehom testu, poskytne pred začiatkom testovania potrebné organizačné pokyny a zabezpečí, aby účastníci pracovali samostatne a len s povolenými pracovnými pomôckami (porov. tiež § 11). Pracovník poverený dozorum je oprávnený odpovedať len na otázky týkajúce sa priebehu testu. Na otázky týkajúce sa obsahu testu nesmie odpovedať, ani ich komentovať.

§ 11 Ausschluss vom Test

§ 11.1 Vom Goethe-Test PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf des Tests stört. In diesem Fall werden die Testleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Testmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Testraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Testausschluss. Bereits der Versuch von Testteilnehmenden, vertrauliche Testinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss vom Test.

Wird ein/-e Testteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe vom Test ausgeschlossen, kann der Test frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Testausschlusses wiederholt werden.

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Testteilnehmende/-r in Zusammenhang mit dem Test über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstauschung beteiligten Personen vom Test ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstauschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Testteilnehmende zur Erlangung des Tests einer an dem Test direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen des Tests anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11 Vylúčenie z testu

§ 11.1 Z Goethe-Test PRO je vylúčený ten, kto v súvislosti so skúškou podvádza, má pri sebe nepovolené pomôcky, používa ich alebo ich poskytne ostatným alebo svojim správaním naruší riadny priebeh testu. V takomto prípade sa výkony v teste nehodnotia. Za nepovolené pomôcky sa považujú odborné podklady, ktoré nepatria ani k testovacím materiálom, ani nie sú uvedené v *skúškovom poriadku* (napr. slovníky, gramatiky, pripravené konceptové papiere a pod.). Technické pomôcky ako mobilné telefóny, minipočítače, smart hodinky alebo iné prístroje vhodné k záznamu alebo reprodukcii sa nesmú priniesť do prípravnej, ani do skúškovej miestnosti.

Skúškové centrum má právo kontrolovať, resp. vyžadovať dodržiavanie vyššie uvedených ustanovení. Správanie v rozpore s týmto ustanovením vedie k vylúčeniu z testu. Už samotný pokus účastníkov testu sprístupniť dôverný obsah skúšok tretím osobám vedie k vylúčeniu z testu.

Ak je účastník testu vylúčený na základe jedného z dôvodov uvedených v tomto paragrafe, môže test opakovať najskôr o tri mesiace po dátume vylúčenia z testu.

§ 11.2 Ak účastník testu podvádza pri overovaní svojej totožnosti alebo sa o to pokúsi, potom on, aj všetky ďalšie osoby, ktoré sa na zámene totožnosti podieľali, budú z testu vylúčení.

Ak dôjde k vylúčeniu, vydá Goetheho inštitút, po zvážení všetkých okolností individuálneho prípadu, zákaz absolvovať skúšky ponúkané Goetheho inštitútom na celom svete pre všetky osoby, ktoré sa na zámene identity podieľali, a to na dobu jedného (1) roku (porov. § 3). Za týmto účelom (kontrola dodržiavania vydaného zákazu účasti na skúškach) sa skúškovým centrom Goetheho inštitútu (pozri k tomu § 2) na celom svete poskytnú konkrétne kategórie osobných údajov týchto osôb, a síce priezvisko, meno, dátum narodenia, miesto narodenia, doba zákazu, hlásenie skúškového centra, ktoré sa tam ďalej spracúvajú. Pozri tiež § 14.

Oba predchádzajúce paragrafy sa uplatňujú, ak účastník testu ponúkne, sľúbi alebo poskytne osobe, ktorá sa priamo alebo nepriamo podieľa na skúške, nezákonné platby alebo iné nezákonné výhody za úspešné zloženie testu (protikorupčná klauzula).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung des Tests heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist das Prüfungszentrum (vgl. § 16) berechtigt, den Test als *ungültig* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 12 Rücktritt vom Test bzw. Abbruch des Tests

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt vom Goethe-Test PRO besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Testgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Testbeginn, so gilt der Test als nicht abgelegt. Wird der Test nach Beginn abgebrochen, so gilt der Test als ungültig.

Wird ein Test nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts. Hinsichtlich der Testgebühren gilt § 6.2.

§ 11.3 Ak sa po skončení testu zistí, že jestvuje skutková podstata na vylúčenie podľa § 11.1 a/alebo § 11.2, je skúšková komisia (porov. § 16) oprávnená ohodnotiť test známku *neplatný* a žiadať o vrátenie už vydaného vysvedčenia.

Skúšková komisia musí tohto účastníka pred prijatím rozhodnutia vypočuť. V prípade pochybností informuje centrálu Goetheho inštitútu a požiada ju o rozhodnutie. Uplatňujú sa lehoty zákazu uvedené v § 11.1, resp. 11.2.

§ 12 Odstúpenie z testu, resp. prerušenie testu

Bez toho, aby bolo dotknuté zákonné právo na odstúpenie od zmluvy, platí nasledujúce: z testu GOETHE-TEST PRO je možné odstúpiť, nevzniká však nárok na vrátenie už uhradených poplatkov za test. Ak uchádzač odstúpi pred zahájením testu, považuje sa test za neabsolvovaný. Ak uchádzač preruší test po jeho zahájení, považuje sa test za neplatný.

Ak uchádzač test nezaháji alebo po jeho zahájení ho preruší a ako dôvod uvedie chorobu, treba tento dôvod bezodkladne preukázať príslušnému skúškovému centru predložením lekárskeho osvedčenia. Skúškové centrum prijme rozhodnutie o ďalšom postupe po dohovore s centrálou Goetheho inštitútu. Na poplatky za test sa uplatňuje § 6.2.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert Sie das durchführende Prüfungszentrum. Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden. Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Testteilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

Das Zeugnis wie das Ergebnis sind zehn Jahre nach Ablegen des Tests über die Webseite verfügbar. Danach werden alle Daten gelöscht (siehe § 22).

Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

§ 14 Wiederholung des Tests

Der Goethe-Test PRO kann so oft es der/die Teilnehmende wünscht wiederholt werden. Es werden mindestens drei Monate als Pause vor dem nächsten Test empfohlen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des Goethe-Tests PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch ausgewertet.

§ 13 Oznámenie výsledku testu a vysvedčenie

Výsledok testu je pre účastníkov k dispozícii priamo po ukončení testu automaticky elektronicky. O prípadných platných osobitných pravidlách vzťahujúcich sa na oznámenie výsledku testu informuje skúškové centrum, ktoré test realizuje. Okrem celkového výsledku sa jednotlivo uvádzajú aj výsledky oboch zručností počúvanie a čítanie. Výkon v teste je dokumentovaný vo forme bodov a stupňov SERR. Táto prezentácia výsledkov je konečná a nemenná. Vysvedčenie si možno stiahnuť elektronicky cez webovú stránku www.goethe.de/gtp/verify ako dokument PDF a podľa potreby vytlačiť. Na tlačенú verziu výsledkov testu nie je nárok. Výsledky sú prístupné výlučne prostredníctvom dátumu narodenia a registračného kódu účastníka testu a Goetheho inštitút ich neposkytuje tretím stranám. Firmy, úrady apod. môžu cez webovú stránku výsledky testu verifikovať, ak majú vysvedčenie k dispozícii. Vysvedčenie, ako aj výsledok sú na webovej stránke k dispozícii desať rokov po vykonaní testu. Potom sa všetky údaje vymažú. (pozri § 22).

Vysvedčenie sa generuje automaticky a je platné bez podpisu.

§ 14 Opakovanie testu

Goethe-Test PRO možno opakovať tak často, ako si to účastník želá. Odporúča sa dodržať prestávku v trvaní najmenej troch mesiacov pred vykonaním ďalšieho testu. Právny nárok na konkrétny termín skúšky nevzniká. Pozri tiež § 11.

§ 15 Protokol o vykonaní GOETHE-TEST PRO

O priebehu testu Goethe-Test PRO sa vyhotovuje protokol. V ňom sú zaznamenané údaje o príslušnom teste (účastník testu, skúškové centrum, dátum testu atď.) vrátane časových údajov a prípadne osobitných udalostí, ku ktorým v priebehu testu došlo.

§ 16 Hodnotenie

Výkony na skúške sú na celom svete vyhodnocované automaticky.

§ 17 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Testergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Testtermin in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** des Tests ist unmittelbar nach Ablegen des Tests bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Testgebühren § 6.3.

§ 18 Einsichtnahme

Testteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Testergebnisse Einsicht in ihren Test nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 19 Verschwiegenheit

Die Aufsicht bewahrt über alle Testvorgänge und Testergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 17 Námietky

Podat' námietku proti **výsledku testu** je potrebné do dvoch týždňov po oznámení výsledku testu písomnou formou vedeniu skúškového centra, v ktorom sa test konal. Neodôvodnené alebo nedostatočne odôvodnené žiadosti môže zodpovedná osoba za skúšku zamietnuť. Len upozorniť na nedosiahnutý počet bodov ako odôvodnenie nepostačuje.

Zodpovedná osoba za skúšku v skúškovom centre rozhodne o tom, či sa námietke vyhovie. V sporných prípadoch sa táto osoba obráti na centrálu Goetheho inštitútu, ktorá o námietke rozhodne. Toto rozhodnutie o hodnotení je konečné.

Námietku proti **vykonaniu** testu je potrebné podať bezprostredne po absolvovaní testu písomnou formou vedeniu príslušného skúškového centra, v ktorom sa test konal. Zodpovedná osoba si vyžiada stanoviská všetkých zúčastnených, rozhodne o námietke a vypracuje záznam o postupe. V sporných prípadoch rozhodne centrála Goetheho inštitútu. Ak sa námietke vyhovie, uplatňuje sa vzhľadom k poplatkom za test § 6.3.

§ 18 Nahliadnutie do materiálov

Účastníci testu majú možnosť po oznámení výsledkov testu na požiadanie nahliadnuť do svojho testu. Pri žiadosti neplnoletých osôb s obmedzenou spôsobilosťou na právne úkony je potrebný súhlas zákonného zástupcu. Nahliadnutie do testu sa musí uskutočniť v sprievode zákonného zástupcu.

§ 19 Mlčanlivosť

Pracovník poverený dozorom zachováva mlčanlivosť o všetkých postupoch testovania a výsledkoch testu voči tretím osobám.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Testaufgaben sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Testinhalte sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in dem Goethe-Test PRO verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Testinhalte ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Testteilnehmende/n zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Testdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Tests im Rahmen von Hospitationen sichergestellt.

Der/Die Testteilnehmende sowie das durchführende Prüfungszentrum erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des Goethe-Tests PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines GOETHE-TEST PRO-Zeugnisses die Echtheit des Zeugnisses bestätigen oder widerlegen.

§ 20 Utajenie

Všetky skúškové materiály sú dôverné. Podliehajú povinnosti zachovania mlčanlivosti a uchovávajú sa uzamknuté.

§ 21 Autorské právo

Obsah testu je chránený autorským zákonom a používa sa len na Goethe-Test PRO. Jeho použitie nad tento rámec, predovšetkým rozmnožovanie, rozširovanie a verejné sprístupňovanie tohto obsahu je povolené len so súhlasom centrály Goetheho inštitútu.

§ 22 Archivovanie

Výsledky testov sa archivujú po dobu 10 rokov a účastníkov testu sú prístupné na webovej stránke www.goethe.de/gtp/verify. Po desiatich rokoch sa výsledky vymažú.

§ 23 Zabezpečenie kvality

Trvalé udržanie vysokej kvality vykonávaných skúšok je zabezpečované pravidelnými kontrolami písomných a ústnych skúšok formou hospitácií.

Účastníci testu, ako aj konajúce skúškové centrum prehlasujú, že s tým súhlasia.

§ 24 Ochrana údajov

Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na Goethe-Test PRO sú povinné zachovávať mlčanlivosť a dodržiavať predpisy na ochranu údajov. Na žiadosť verejných orgánov môže Goetheho inštitút v prípade odôvodneného podozrenia z falšovania certifikátu Goethe-Test PRO potvrdiť alebo vyvrátiť pravosť certifikátu.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2020 in Kraft und gilt für Testteilnehmende bzw. Institutionen, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 25 Záverečné ustanovenia

Tento *skúškový poriadok* vstupuje do platnosti 1. septembra 2020 a platí pre účastníkov testov, resp. inštitúcie, ktoré vykonávajú GOETHE-TEST PRO v rámci zmluvného vzťahu s Goetheho inštitútom.

V prípade jazykových nezrovnalostí medzi jednotlivými jazykovými verziami *skúškového poriadku* je pre spornú časť rozhodujúca nemecká verzia.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)